

	РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ МИНИСТЕРСТВО НА ЗЕМЕДЕЛИЕТО И ХРАНИТЕ БЪЛГАРСКА АГЕНЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТ НА ХРАНИТЕ www.bfsa.egov.bg	REPUBLIC OF BULGARIA MINISTRY OF AGRICULTURE AND FOOD BULGARIAN FOOD SAFETY AGENCY www.bfsa.egov.bg

EXPORT HEALTH CERTIFICATE FOR DOGS AND CATS TO BARBADOS/ ЗДРАВЕН СЕРТИФИКАТ ЗА ИЗНОС ЗА КУЧЕТА И КОТКИ ЗА БАРБАДОС

Country of Export/Страна износител:

Barbados Import Permit Number /Номер на разрешителното за внос в Барбадос Certificate Number: /Номер на сертификата

NAME ADDRESS AND TELEPHONE NUMBER OF CONSIGNOR/ИМЕ АДРЕС И ТЕЛЕФОН НА ИЗПРАЩАЧА	NAME ADDRESS AND TELEPHONE NUMBER OF CONSIGNEE/ ИМЕ АДРЕС И ТЕЛЕФОН НА ПОЛУЧАТЕЛЯ

I. DESCRIPTION OF ANIMAL(S)/ОПИСАНИЕ НА ЖИВОТНОТО(ИТЕ)

Microchip number ¹ /Номер на микрочипа ¹	Species/Вид	Breed/Порода	Sex/Пол	Age/Възраст

II. COUNTRY OF ORIGIN^{3,7} /СТРАНА НА ПРОИЗХОД^{3,7}

- a) After due enquiry I am satisfied that/След надлежно проучване се уверих, че:
- i) the animal listed above has/have been resident in the country of export since birth or continuously for the past three (3) months or has/have been in one or more of the countries listed in Category 1 for the past three (3) months; **от/животното/ите, описано/и по-горе, е/са пребивавало/и в държавата на износ от раждането си или непрекъснато през последните три (3) месеца или е/са били в една или повече от държавите, изброени в Категория 1 през последните три (3) месеца; или**
 - ii) The animal listed above has not originated from a country listed in Category 1 or has/have not been in the country of origin or a Category 1 country for the past 3 months/**животното, посочено по-горе, не произхожда от страна, включена в Категория 1, или не е било в страната на произход или държава от Категория 1 през последните 3 месеца;**
- b) The animal is travelling by sea/**Животното пътува по море**
- c) Country of origin of animal(s) (if different from country of export)/**Страна на произход на животното(ите) (ако е различна от държавата на износ):** _____
- *Delete statements not applicable/Изтрийте твърденията, които не са приложими*

III. RABIES VACCINATION/ВАКСИНАЦИЯ ПРОТИВ БЯС^{4,5,6}

I the undersigned declare herewith that I have seen a certificate of vaccination for the animal(s) described in Part I against rabies as shown below/**Аз, долуподписаният, декларирам с настоящото, че съм виждал сертификат за ваксинация срещу бяс за животното(ите), описано(и) в част I, както е показано по-долу.**

Microchip Number /Номер на микрочип	Date of vaccination (dd/mm/yy) /Дата на ваксинация (дд/мм/гг)	Manufacturer and name of vaccine/Производител и наименование на ваксината	Batch number/ Партиден номер	Valid until/Валидна до

IV. SEROLOGICAL TESTING (Rabies)/СЕРОЛОГИЧНО ИЗСЛЕДВАНЕ (бяс)^{7,8}

I the undersigned declare herewith that I have seen an official record of rabies neutralising antibody titration test for the animal(s) described in Part I, carried out at an approved diagnostic laboratory, which states that the result of the test was greater than or equal to 0.5 IU/ml/Аз, долуподписаният, декларирам, че съм видял официален запис на изследване за титър за неутрализиращи антитела срещу бяс за животното(ите), описано/и в част I, извършено в одобрена диагностична лаборатория, което гласи, че резултатът от изследването е по-голям или равен на 0,5 IU/ml.

Date of sampling (dd/mm/yy)/ Дата на взимане на пробата (дд/мм/гг)	Name and address of the official diagnostic laboratory/ Име и адрес на официалната диагностична лаборатория	Test result (IU/ml) /Резултат от теста (IU/ml)

V. OTHER TESTS/ДРУГИ ТЕСТОВЕ⁹

I the undersigned declare herewith that either/Аз, долуподписаният, декларирам също така, че:

- The country of origin is free from a) Leishmaniasis* b) Nipah virus* c) Hendra virus* d) Heartworm (*Dirofilaria immitis*)*; or/Страната на произход е свободна от а) лайшманиоза* б) вирус Nipah* с) вирус Hendra* d) диروفилария (*Dirofilaria immitis*)*; или
- The animal(s) has/have been tested prior to export within the prescribed period⁹ for the diseases as listed below with negative results*/Животното(ите) е(са) изследвано(и) преди износа в рамките на предписания период⁹ за болестите, изброени по-долу, с отрицателни резултати*:

**Delete where not applicable/Изтрийте, което не е приложимо*

Date of test /Дата на теста	Type of test/Вид на теста	Result/Резултат

VI. ANTI-PARASITE TREATMENTS (dogs only)/ПРОТИВОПАРАЗИТНО ТРЕТИРАНЕ (само за кучета)

- Within seven (7) days of export, the animal(s) was/were treated for ticks with a formulation approved for that purpose/В рамките на седем (7) дни преди износа, животното(ите) е(са) третирано(и) срещу кърлежи с препарат, одобрен за тази цел

Microchip number Номер на микрочипа	Manufacturer and type of product/Производител и вид на продукта	Date of treatment/ Дата на третиране

- Within seven (7) days of export, the animal(s) was/were treated for tapeworms with an anthelmintic containing praziquantel/В рамките на седем (7) дни преди износа, животното(ите) е(са) третирано(и) за тения с антихелминтно средство, съдържащо празиквантел

Microchip number/ Номер на микрочипа	Manufacturer and type of product/Производител и вид на продукта	Date of treatment/ Дата на третиране

- Either/или*

- The country is free from screwworm, or/Страната е свободна от screwworm, или
- Between twenty-four (24) and forty-eight (48) hours of export, the animal was examined and found free of wounds and screwworm, or/ Между двадесет и четири (24) и четиридесет и осем (48) часа от износа, животното е прегледано и е установено, че няма рани и screwworm, или

(iii) Between twenty-four (24) and forty-eight (48) hours of export, the animal was examined and all wounds present were cleaned and treated for screwworm/Между двадесет и четири (24) и четиридесет и осем (48) часа от износа, животното беше прегледано и всички налични рани бяха почистени и обработени за screwworm.

Product/Продукт: Date and time of treatment/Дата и част на третиране
.....

**Delete statements not applicable/ Изтрийте твърденията, които не са приложими*

VII. CLINICAL EXAMINATION/КЛИНИЧЕН ПРЕГЛЕД¹⁰

I the undersigned Registered Veterinarian declare herewith that I have examined on the date indicated below the animal(s) described in Part I and have found it/them to be clinically healthy, free from signs of contagious and infectious diseases, including rabies and external parasites and fit to travel/Аз, долуподписаният регистриран ветеринарен лекар, декларирам с настоящото, че съм прегледал на датата, посочена по-долу, животното(ите), описано(и) в част I, и съм установил, че то/те са клинично здраво(и), без признаци на заразни и инфекциозни заболявания, включително бяс и външни паразити и е/са годно(и) за пътуване.

Signature of Issuing Veterinarian/Подпис на издаващия ветеринарен лекар: _____ Date/Дата: _____

Name and address/Име и Адрес: _____

Signature of Official Veterinarian/Подпис на официалния ветеринарен лекар: _____ Date/Дата: _____

Name of Official Veterinarian/Име на официалния ветеринарен лекар: _____

Not valid unless endorsed by an Official Veterinarian/Не е валидно, освен ако не е одобрено от официален ветеринарен лекар

OFFICIAL STAMP/ОФИЦИАЛЕН ПЕЧАТ

НАСОКИ ЗА ПОПЪЛВАНЕ НА ЗДРАВНИЯ СЕРТИФИКАТ
NOTES FOR GUIDANCE ON COMPLETING THE HEALTH CERTIFICATE

1. The Official Health Certificate must be endorsed (signed and stamped) by an **Official Government/Federal Veterinarian**. This may not be the same veterinarian who carries out the procedures and/or fills out the health certificate. The Official Veterinarian should see the import permit before issuing the Export Health Certificate. *Please note that EU Pet Passports are for intraEuropean Union travel only and, though they may accompany the pet, will not be accepted as an Official Health Certificate/Официалният здравен сертификат трябва да бъде заверен (подписан и подпечатан) от официален държавен/федерален ветеринарен лекар. Това може да не е същият ветеринарен лекар, който извършва процедурите и/или попълва здравния сертификат. Официалният ветеринарен лекар трябва да види разрешителното за внос, преди да издаде здравен сертификат за износ. Моля, имайте предвид, че паспортите на ЕС за домашни любимци са само за пътуване в рамките на Европейския съюз и, въпреки че може да придружават домашния любимец, няма да бъдат приети като официален здравен сертификат.*
2. Microchips: Only ISO standard microchips should be used. The identification number stated in the certificate must be identical to that which can be found on the animal. All supporting certificates (rabies vaccination, laboratory test results) should bear the microchip number. The certifying veterinarian must be able to verify the microchip number before signing the certificate/**Микрочипове**: Трябва да се използват само микрочипове по ISO стандарт. Идентификационният номер, посочен в сертификата, трябва да е идентичен с този, който може да се намери на животното. Всички подкрепящи сертификати (ваксинация срещу бяс, резултати от лабораторни изследвания) трябва да носят номера на микрочипа. Сертифициращият ветеринарен лекар трябва да може да провери номера на микрочипа, преди да подпише сертификата.
3. Residency: Cats and dogs from Category 1 countries must demonstrate that they have spent at least three (3) months continuously either in the country of export or in other Category 1 countries immediately prior to entry. This three (3) month period may be partly in the country of export and partly in another Category 1 country. If the latter is the case, the certifying veterinarian must be able to verify this prior to signing the certificate. All animals that do not fall into Category 1, including pets that have not been in a Category 1 country for more than 3 months and animals arriving by sea must satisfy the conditions for Category 2/**Пребиваване**: За котките и кучетата от страните от Категория 1 трябва да се докаже, че са прекарвали поне три (3) месеца непрекъснато или в страната на износ, или в други държави от Категория 1 непосредствено преди влизането. Този период от три (3) месеца може да бъде отчасти в държавата на износ и отчасти в друга държава от Категория 1. Ако е последният случай, сертифициращият ветеринарен лекар трябва да може да провери това преди да подпише сертификата. Всички животни, които не попадат в Категория 1, включително домашни любимци, които не са били в държава от Категория 1 повече от 3 месеца и животни, пристигащи по море, трябва да отговарят на условията за Категория 2.
4. Rabies vaccination: The animal must be implanted with a microchip **before or at the time of vaccination against rabies**. Only inactivated virus vaccines manufactured in compliance with the recommendations of the OIE Terrestrial Animal Manual should be used. The validity of the vaccine is according to the manufacturer's recommendations/**Ваксинация срещу бяс**: Животното трябва да бъде имплантирано с микрочип преди или по време на ваксинацията срещу бяс. Трябва да се използват само инактивирани вирусни ваксини, произведени в съответствие с препоръките на Наръчника за сухоzemни животни на ОИЕ. Валидността на ваксината е според препоръките на производителя.
5. The vaccination should have been carried out when the animal was at least twelve (12) weeks old. In the case of a booster vaccination, the booster must have been administered on or before the date of expiry of the previous vaccine/**Ваксинацията трябва да бъде извършена, когато животното е навършило поне дванадесет (12) седмици. В случай на бустер ваксинация, бустерът трябва да е бил приложен на или преди датата на изтичане на срока на годност на предишната ваксина.**
6. There is a wait of **thirty-five (35) days** from the date of administration of a primary rabies vaccination or revaccination of an expired or missed rabies booster vaccination before your dog or cat is eligible to enter Barbados. *If the vaccine manufacturer's data sheet requires more than one vaccination to complete the primary course of vaccinations, the 35 day wait applies from the date of the final vaccination of that course. The day of vaccination counts as day 0/ Трябва да има изчакване от тридесет и пет (35) дни от датата на прилагане на първична ваксинация срещу бяс или реваксинация на изтекла или пропусната бустер ваксинация срещу бяс, преди Вашето куче или котка да има право да влезе в Барбадос. Ако информационният лист на производителя на ваксината изисква повече от една ваксинация за завършване на първичния курс от ваксинации, 35-дневното изчакване се прилага от датата на последната ваксинация от този курс. Денят на ваксинацията се счита за ден 0.*

7. Animals being imported from a Category 2 country or those arriving by sea, irrespective of the country of origin, must be tested for rabies antibodies at an approved laboratory and must show an acceptable titre result/ **Животните, които се внасят от страна от Категория 2 или тези, които пристигат по море, независимо от страната на произход, трябва да бъдат изследвани за антитела срещу бяс в одобрена лаборатория и трябва да показват приемлив резултат от титъра.**
8. Rabies serology test: A list of approved laboratories may be found at the following websites: http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/approval_en.htm or <http://www.who-rabiesbulletin.org/travel/Laboratories.aspx>. The type of rabies serological test approved for international travel is the Fluorescent Antibody Virus Neutralisation (FAVN) test. The test must be conducted a minimum of thirty (30) days after vaccination. In the case of a failed test result (less than 0.5 IU/ml), the animal must be revaccinated and retested before entry can be allowed/**Серологичен тест за бяс: Списък на одобрени лаборатории може да бъде намерен на следните уебсайтове: http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/approval_en.htm или <http://www.who-rabiesbulletin.org/travel/Laboratories.aspx>. Типът серологичен тест за бяс, одобрен за международни пътувания, е тестът за неутрализиране на вируса с флуоресцентни антитела (FAVN). Тестът трябва да се проведе минимум тридесет (30) дни след ваксинацията. В случай на неуспешен резултат от теста (по-малко от 0,5 IU/ml), животното трябва да бъде повторно ваксинирано и тествано отново, преди да получи разрешение за влизане.**
9. Testing for other diseases: for countries where heartworm disease, leishmaniasis, hendra virus or nipah virus are endemic, the animals for export must be tested prior to export using the following protocols/**Тестване за други заболявания: за страни, където дирофилариозата, лайшманиозата, Hendra вирус или nipah вирус са ендемични, животните за износ трябва да бъдат тествани преди износа, като се използват следните протоколи:**
- Heartworm testing within thirty (30) days of export (not applicable to dogs less than six (6) months of age or to cats): ELISA antigen tests such as the IDEXX® SNAP® test kit may be used. If the ELISA test is positive or if the animal was previously treated for heartworm, then the modified Knott's test may be carried out to demonstrate the absence of microfilaraemia/**Тест за дирофилариоза в рамките на тридесет (30) дни преди износа (не е приложимо за кучета на възраст под шест (6) месеца или за котки): могат да се използват ELISA антигенни тестове като тестовия комплект IDEXX® SNAP®. Ако тестът ELISA е положителен или ако животното е било третирано преди това за дирофилария, тогава може да се извърши модифицираният тест на Knott, за да се докаже липсата на микрофиларемия**
 - Leishmaniasis: Indirect Fluorescent Antibody Test (IFAT) or Enzyme Linked Immunosorbent Assay (ELISA) within six (6) months of export/**Лайшманиоза: Индиректен флуоресцентен тест за антитела (IFAT) или ензимно свързан имуносорбентен анализ (ELISA) в рамките на шест (6) месеца преди износа**
 - Hendra virus (cats only): ELISA test within seven (7) days of export/**Hendra вирус (само за котки): ELISA тест в рамките на седем (7) дни след износа**
 - Nipah virus: ELISA test within fourteen (14) days of export, **AND** the animals must originate from a region free of Nipah virus/**Nipah вирус: ELISA тест в рамките на четиринадесет (14) дни преди износа И животните трябва да произхождат от регион, свободен от Nipah вирус**
10. The export health certificate is valid for a period of 10 days from the date of issue by the Official Veterinarian. In the case of animals travelling by sea, validity can be extended for the period of the voyage/**Здравният сертификат за износ е валиден за период от 10 дни от датата на издаване от официалния ветеринарен лекар. В случай на животни, пътуващи по море, валидността може да бъде удължена за периода на пътуването.**